



CHERRY STREAM KEYBOARD

Corded Multimedia Keyboard

64410058-04, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, SL, HR, ZHs, ZHT, © Feb 2022
[UK-8500 = Mod. _JK-85)]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- 1 Ton leiser
- 2 Ton an/aus
- 3 Ton lauter
- 4 Voriger Titel
- 5 Start/Pause
- 6 Nächster Titel
- 7 PC sperren
- 8 Browser, Startseite
- 9 E-Mail Programm
- 10 Rechner

Bevor Sie beginnen ...

-  **Jedes Gerät ist anders!**
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
 - Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Das CHERRY STREAM KEYBOARD ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

- "Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"**
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.
- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
 - Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
 - Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
 - Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
- Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

3 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC aus.
- HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen**
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
 - Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
 - Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.
 - 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
 - 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.
 - 4 Falls die Tastatur nicht funktioniert
 - Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
 - Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
 - Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

5 Geräte entsorgen

-  • Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	20 mA
Lagertemperatur	-25 °C ... +65 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

7 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

8 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummernfelds ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden.

EN OPERATING MANUAL

- 1 Volume down
- 2 Sound on/off
- 3 Volume up
- 4 Previous title
- 5 Play/pause
- 6 Next title
- 7 Blocking the PC
- 8 Browser, home
- 9 E-Mail program
- 10 Calculator

Before you begin ...

-  **Every device is different!**
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
- Read the operating instructions carefully.
 - Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY STREAM KEYBOARD is a keyboard for operating computers.
For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

- RSI stands for "Repetitive Strain Injury"**
RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.
- Set up your workspace ergonomically.
 - Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
 - Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
 - Change your posture often.
- 2 Connecting keyboard
- Connect the keyboard to the USB port of the PC/ laptop.
- The keyboard is ready to use without installing any software.

3 Cleaning the keyboard

- 1 Switch off the PC.
- NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard**
- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
 - Prevent liquids from entering the keyboard.
 - Do not remove the keycaps of the keyboard.
 - 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).
 - 3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

4 If the keyboard is not working

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to "enabled" in the BIOS of the PC.

5 Device disposal

-  • Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5% SELV
Current consumption	20 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

7 Certifications

7.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

7.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

7.3 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

FR MODE D'EMPLOI

- 1 Volume plus bas
- 2 Activer / désactiver le son
- 3 Volume plus fort
- 4 Titre précédent
- 5 Lecteur / pause
- 6 Titre suivant
- 7 Blocage du PC
- 8 Navigateur, démarrage
- 9 Programme E-Mail
- 10 Calculatrice

-  **Chaque appareil est différent !**
Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
- Lisez attentivement le mode d'emploi.
 - Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Le CHERRY STREAM KEYBOARD est un clavier permettant de se servir des ordinateurs.
Pour obtenir des informations sur d'autres produits, pour les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité

- LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"**
Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.
- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
 - Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
 - Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
 - Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Raccorder le clavier

- Raccordez le clavier via la connexion USB du PC / portable.
- Le clavier est prêt à fonctionner sans installation de logiciel.

3 Nettoyage du clavier

- REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager le clavier**
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
 - Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
 - N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.
- 2 Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
 - 3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

4 Si le clavier ne fonctionne pas

- Utilisez une autre connexion USB du PC/portable.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC / portable.
- Dans le BIOS du PC, réglez l'option "USB Keyboard Support" ou "USB Legacy Mode" sur "enabled".

5 Élimination des appareils

-  • Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

Designation	Valeur
Alimentation	5,0 V / DC ±5 % SELV
Consommation de courant	20 mA
Température de stockage	-25 °C ... +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	20 mA
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +65 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +50 °C

- 1 Bajar volumen
- 2 Activar/desactivar el sonido
- 3 Subir volumen
- 4 Título anterior
- 5 Inicio/Pausa
- 6 Título siguiente
- 7 Bloqueo del PC
- 8 Navegador, página de inicio
- 9 Programa de correo electrónico
- 10 Calculadora

Antes de empezar ...

-  **¡Cada aparato es distinto!**
En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.
- Lea las instrucciones detenidamente.
 - Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.

El CHERRY STREAM KEYBOARD es un teclado diseñado para el manejo de ordenadores.
En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

- "Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"**
El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.
- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
 - Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.



- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
 - Cambie con frecuencia la postura corporal.
- 2 Conecte el teclado
- Conecte el teclado al conector USB del PC/ Notebook.
 - El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.

3 Limpieza del teclado

- 1 Desconecte el PC.
- NOTA! Los detergentes y líquidos agresivos pueden dañar el teclado**
- Para su limpieza, no utilice disolventes como gasolina o alcohol, ni medios abrasivos o esponjas abrasivas.
 - Evite que entre líquido en el teclado.
 - No extraiga las teclas del teclado.
 - 2 Limpie el teclado con un paño ligeramente humedecido y un poco de producto de limpieza suave (p. ej. lavavajillas).
 - 3 Seque el teclado con un paño suave sin pelusa.

4 Si el teclado no funciona

- Utilice otro conector USB en el PC/Notebook.
- Para asegurarse de que el teclado no tiene ningún defecto, pruébelo cuando sea posible en otro PC/Notebook.
- Marque la opción "USB Keyboard Support" (Soporte del teclado USB) o "USB Legacy Mode" (USB en modo legado) en el BIOS del PC como "enabled" (activada).

5 Desecho de los aparatos

-  • No deseche con la basura doméstica los aparatos que presenten este símbolo.
- Deseche los aparatos conforme a las disposiciones legales a través de su distribuidor o en los centros de recogida municipales.

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	20 mA
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +65 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +50 °C

IT ISTRUZIONE D'USO

- 1 Diminuzione volume
- 2 Attivazione/disattivazione dell'audio
- 3 Aumento volume
- 4 Titolo precedente
- 5 Start/Pausa
- 6 Titolo successivo
- 7 Bloccare il PC
- 8 Browser, pagina iniziale
- 9 Programma e-mail
- 10 Calcolatrice

Prima di cominciare ...

-  **Ogni apparecchio è diverso!**
Il presente manuale d'uso contiene istruzioni per un uso efficiente e affidabile.
- Leggere il manuale d'uso con attenzione.
 - Conservare il manuale d'uso e consegnarlo ad altri utenti.

CHERRY STREAM KEYBOARD è una tastiera per il comando di computer.
Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de.

- 1 Per la vostra sicurezza
- RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta**
La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.
- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
 - Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
 - Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
 - Cambiare spesso posizione.

2 Connettere la tastiera

- Collegare la tastiera alla presa USB del PC/ notebook.
- La tastiera è pronta per l'uso senza dover installare il software.

3 Pulizia della tastiera

- 1 Spegnerne il PC.
- NOTA! Detergenti e liquidi aggressivi possono danneggiare la tastiera**
- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
 - Evitare l'ingresso di liquidi nella tastiera.
 - Non rimuovere i tasti dalla tastiera.
 - 2 Pulire la tastiera con un panno leggermente umidito e una piccola quantità di detergente delicato (ad es. detergente per piatti).
 - 3 Asciugare la tastiera con un panno morbido che non lasci pelucchi.

4 Se la tastiera non funziona

- Utilizzare un'altra presa USB del PC/notebook.
- Per garantire che la tastiera non presenti difetti, controllarne il funzionamento su un altro PC/ notebook.
- Nel BIOS del PC, attivare l'opzione "USB Keyboard Support" o "USB Legacy Mode" selezionando "enabled".

5 Smaltimento degli apparecchi

-  • Non smaltire gli apparecchi muniti di questo simbolo con i rifiuti domestici.
- Smaltire gli apparecchi conformemente alle disposizioni legali presso il proprio rivenditore o i centri di raccolta comunali.

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC ±5% SELV
Corrente assorbita	20 mA
Temperatura di magazzino	-25 °C ... +65 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +50 °C

NL GEBRUIKS-HANDLEIDING

- 1 Geluid zachter
- 2 Geluid in-/uitschakelen
- 3 Geluid harder
- 4 Vorige titel
- 5 Start/Pauze
- 6 Volgende titel
- 7 Pc blokkeren
- 8 Browser, startpagina
- 9 E-mailprogramma
- 10 Rekenmachine

Voordat u begint ...

-  **Elk apparaat is anders!**
De handleiding bevat aanwijzingen over effectief en betrouwbaar gebruik.
- Lees de handleiding nauwkeurig door.
 - Bewaar de handleiding en stel deze ter beschikking voor andere gebruikers.

De CHERRY STREAM KEYBOARD is een toetsenbord voor de bediening van computers.
Informatie over verdere producten, downloads, etc., vindt u op www.cherry.de.

1 Voor uw veiligheid

- RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting"**
RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.
- Richt uw werkplek ergonomisch in.
 - Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
 - Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rek oefeningen.
 - Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

2 Toetsenbord op de pc aansluiten

- Sluit het toetsenbord op USB-aansluiting van de pc/notebook aan.
- Het toetsenbord is zonder software-installatie klaar voor gebruik.

3 Het toetsenbord schoonmaken

- 1 Schakel de pc uit.
- LET OP! Agresieve reinigingsmiddelen en vloeistoffen kunnen het toetsenbord beschadigen**
- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
 - Voorkom dat er vocht in het toetsenbord terechtkomt.
 - Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.
- 2 Reinig het toetsenbord met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).
 - 3 Droog het toetsenbord af met een pluisvrije, zachte doek.

4 Indien het toetsenbord niet functioneert

- Gebruik een andere USB-poort op de pc/notebook.
- Als u er zeker van wilt zijn dat u geen defect toetsenbord hebt, test u het toetsenbord zo mogelijk op een andere pc of een andere notebook.
- Stel in de BIOS van de pc de optie "USB Keyboard Support" of "USB Legacy Mode" in op "enabled".

5 Apparaten afvoeren

-  • Geef apparaten met dit symbool niet mee met het huishoudelijk afval.
- Voer de apparaten conform de wettelijke voorschriften af bij uw dealer of de milieustraat in uw gemeente.

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stroomverbruik	20 mA
Opslagtemperatuur	-25 °C ... +65 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +50 °C

SV BRUKSANVISNING

- 1 Lägre volym
- 2 Volym på/av
- 3 Högre volym
- 4 Föregående titel
- 5 Start/paus
- 6 Nästa titel
- 7 Låsa datorn
- 8 Webbbläsare, startside
- 9 E-postprogram
- 10 Kalkylator

Innan du börjar ...

-  **Alla enheter är olika!**
I bruksanvisningen finns det information om hur man använder enheten på ett effektivt och tillförlitligt sätt.
- Läs noga igenom bruksanvisningen.
 - Spara bruksanvisningen och överlämna den till andra användare.

CHERRY STREAM KEYBOARD är ett tangentbord som ska användas tillsammans med datorer.
Besök www.cherry.de för information om övriga produkter, nedladdningar och mycket mer.

1 För din säkerhets skull

- "Repetitive Strain Injury" = "belastningsskador p.g.a. repetitiva arbeten"**
RSI uppstår p.g.a. upprepade rörelser.
- Anpassa din arbetsplats så att den är ergonomisk.
 - Placera tangentbordet och musen så att dina överarmar och handleder befinner sig på sidan av kroppen och är utsträckt
 - Ta flera små pauser och gör utsträckningsövningar.
 - Ändra din kroppsholdning ofta.

2 Ansluta tangentbordet

- Anslut tangentbordet till datorns/notebooks USB-anslutning.
- Du behöver inte installera något program för att börja använda tangentbordet.

3 Rengöring av tangentbordet

- 1 Stäng av datorn.
- OBS! Tangentbordet kan skadas av aggressiva rengöringsmedel eller vätskor**
- Använd inga lösningsmedel som bensin eller alkohol eller skurmedel/skursvampar för rengöringen.
 - Se till att inga vätskor kommer in i tangentbordet.
 - Ta inte bort tangentbordets knappskydd.
- 2 Rengör tangentbordet med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel).
 - 3 Torka av tangentbordet med en mjuk trasa som inte luddar av sig.

4 Om tangentbordet inte fungerar

- Använd en annan USB-anslutning för datorn/notebooken.
- För att kontrollera att tangentbordet fungerar som det ska kan du, om du har möjlighet till det, prova att det fungerar tillsammans med en annan dator/notebook.
- I datorns BIOS ställer du in alternativet "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled".

5 Avfallshantera enheter

-  • Enheter med den här symbolen får inte sorteras som hushållsavfall.
- Lämna in enheterna hos återförsäljaren eller kommunala insamlingsställen enligt lagstadgade föreskrifter.

6 Tekniska data

Beteckning	Värde
Matningsspanning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strömbehov	20 mA
Lagringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

NO BRUKSANVISNING

- 1 Lavere lyd
- 2 Lyd på/av
- 3 Høyere lyd
- 4 Forrige tittel
- 5 Start/pause
- 6 Neste tittel
- 7 Sperr PC-en
- 8 Nettleser, startside
- 9 E-postprogram
- 10 Kalkulator

Før du starter ...

-  **Alle apparater er forskjellige!**
I bruksanvisningen får du tips om effektiv og god bruk.
- Les oppmerksomt gjennom bruksanvisningen.
 - Oppbevar bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.

CHERRY STREAM KEYBOARD er et tastatur for betjening av datamaskiner.
Informasjon om andre produkter, filer til nedlasting og mye annet finner du på www.cherry.de.

1 For din sikkerhet

- "Repetitive Strain Injury" = "Skade på grunn av gjentatte belastninger"**
RSI oppstår på grunn av små, stadig gjentatte bevegelser.
- Innrett arbeidsplassen din ergonomisk.
 - Plasser tastaturet og musen slik at overarmene og håndleddene befinner seg på siden av kroppen og er utstrukt.
 - Ta flere små pauser, evt. med uttøyninger.
 - Fjern ikke tastaturets tastkapper.
- 2 Rengør tastaturet med en lett fuktig klud og litt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: oppvaskemiddel).
 - 3 Tør tastaturet med en fuktig, bløt klud.

4 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Anvend en annen USB-tilslutning på pc'en/n

5 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

6 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningspænding	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforsbrug	20 mA
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTTÖOHJE

- Pienennä äänenvoimakkuutta
- Ääni päälle/pois
- Suurennä äänenvoimakkuutta
- Edellinen kappale
- Käynnists/tauko
- Seuraava kappale
- Lukitse PC
- Selain, aloitussivu
- Sähköpostiohjelma
- Lisäämällä kone

Ennen kuin aloitat ...

 Jokainen laite on erilainen!	 Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.
- Lue käyttöohje huolellisesti läpi. - Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.	

CHERRY STREAM KEYBOARD on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitettu näppäinmistö. Tietoja muista tuotteista, download -tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"

- RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.
- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Sijoita näppäinmistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartalosi sivulla ja ne ovat ojennettuina.
- Pida useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartalosi asentoa usein.

2 Näppäinmistön liittäminen

- Yhdistä näppäinmistö PC/Notebook-tietokoneen USB-porttiin.
- Näppäinmistö on käyttövalmis eikä vaadi ohjelmistoaennustaa.

3 Näppäinmistön puhdistus

- Kytke tietokone pois päältä.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäinmistöä

- Älä käytä puhdistamiseen mitään luottimia kuten bensiniä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankaussienä
- Estä nesteen pääsy näppäinmistöön.
- Älä irrota näppäinmistön näppäinpainikkeita.
- Puhdista näppäinmistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoja puhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).
- Kuivaa näppäinmistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

4 Jos näppäinmistö ei toimi

- Käytä PC/Notebook-tietokoneen toista USB-porttia.
- Varmistaaksesi, että näppäinmistössä ei ole vikaa, testaa se mahdollisuuksien mukaan toisen PC/Notebook-tietokoneen avulla.
- Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode" "enabled"-tilaan.

5 Laitteiden hävittäminen

- Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävitettäväksi myyjälle tai kunnallisn keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

6 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	20 mA
Varastointilämpötila	-25 °C ... +65 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Ciszej
- Dźwięk wł./wyt.
- Głośniej
- Poprzedni utwór
- Start/pauza
- Następny utwór
- Zablokuj komputer
- Przeglądarka, strona główna
- Program do obsługi poczty elektronicznej
- Kalkulator

Zanim rozpoczniesz ...

 Każde urządzenie jest inne!	 W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
- Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać. - Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.	

Klawiatura CHERRY STREAM KEYBOARD to klawiatura do obsługi komputerów. Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączanie klawiatury

- Podłączyc klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.

Klawiatura jest gotowa do użytku bez konieczności instalacji oprogramowania.

3 Czyszczenie klawiatury

- Wyciągnij komputer.

WSKAZÓWK! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić klawiaturę

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Unikaj dostania się cieczy do klawiatury.
- Nie zdejmować nakładek klawiszy z klawiatury.
- Oczyścić klawiaturę przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości tygodnego środka czyszczącego (Inp.: płynu do mycia naczyń).
- Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

4 Jeśli klawiatura nie działa

- Użyć innego złącza USB w komputerze stacjonarnym lub notebooku.
- Aby upewnić się, że nie występuje uszkodzenie klawiatury, w miarę możliwości należy przetestować ją z innym komputerem stacjonarnym lub notebookiem.
- Włączyć w BIOS-ie opcję "USB Keyboard Support" wzgl. "USB Legacy Mode".

5 Utylizacja urządzeń

- Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem wraz z odpadami domowymi.
- Urządzenia należy utylizować zgodnie z przepisami prawa, przekazując je sprzedawcy lub do miejskich punktów zbiórki odpadów.

6 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5 % SELV
Pobór prądu	20 mA
Temperatura przechowywania	-25°C ... +65°C
Temperatura robocza	0°C ... +50°C

CS NÁVOD K POUŽITÍ

- Zvuk tišeji
- Zvuk zap/vyp
- Zvuk hlasitěji
- Předchozí skladba
- Start/pauza
- Následující skladba
- Uzamknout počítač
- Prohlížeč, domovská stránka
- Program e-mailu
- Kalkulačka

Než začnete ...

 Každý přístroj je jiný!	 V návodu k použití obdržíte pokyny a informace k efektivnímu a spolehlivému používání.
- Pozorně si přečtěte návod k použití. - Návod k použití si uschovejte a předejte ho ostatním uživatelům.	

Klávesnice CHERRY STREAM KEYBOARD je klávesnicí k ovládání počítačů. Informace k dalším výrobkům, možnosti stahování a mnoho dalšího naleznete na stránkách www.cherry.de.

1 Pro vaši bezpečnost

"Repetitive Strain Injury" = "Poranění v důsledku opakovaného namáhání"

RSI vzniká malými pohyby, které se neustále opakují.

- Své pracoviště uspořádejte ergonomicky.
- Klávesnici a myš umístěte tak, aby se paže a zápěstí nacházely po stranách těla a byly narovnané.
- Udělejte si několik krátkých přestávek případně s cviky na protažení.
- Často měňte své držení těla.

2 Připojení klávesnice

- Klávesnici připojte k rozhraní USB počítače/notebooku.
- Klávesnice je připravena k provozu bez instalace softwaru.

3 Čištění klávesnice

- Vypněte počítač.

UPOZORNĚNÍ! Agresivní čisticí prostředky a kapaliny mohou klávesnici poškodit

- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín nebo alkohol, ani drsné prostředky či drsné houbyčky.
- Zamezte pronikání kapaliny do klávesnice.
- Nesmínejte čepičky kláves klávesnice.
- 2 Očistěte klávesnici vyčistěte lehce navlhčenou utěrkou a trochu jemného čistícího prostředku (například prostředek na mytí nádob).
- Klávesnici osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákna.

4 Jestliže klávesnice nefunguje

- Použijte jinou zdířku rozhraní USB počítače/notebooku.
- Abyste si ověřili, že klávesnice nemá žádnou vadu, otestujte ji pokud možno s jiným počítačem/notebookem.
- V systému BIOS počítače aktivujte možnost "USB Keyboard Support" resp. "USB Legacy Mode".

5 Likvidace přístrojů

- Přístroje opatřené tímto symbolem nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
- Zlikvidujte přístroje v souladu se zákonnými předpisy u svého prodejce nebo na obecním sběrném místě.

6 Technické údaje

Název	Hodnota
Napájecí napětí	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odběr proudu	20 mA
Teplota skladování	-25 °C ... +65 °C
Provozní teplota	0 °C ... +50 °C

SK NÁVOD NA POUŽITIE

- Zníženie hlasitosti
- Zapnutie/vypnutie zvuku
- Zvýšenie hlasitosti
- Predchádzajúca skladba
- Spustenie/prestávka
- Nasledujúca skladba
- Uzamknutie počítača
- Prehliadač, úvodná stránka
- E-mailový klient
- Kalkulačka

Skôr než začnete ...

 Každé zariadenie je iné!	 V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie.
- Návod na použitie si pozorne prečítajte. - Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.	

Klávesnica CHERRY STREAM KEYBOARD je klávesnica na ovládanie počítačov. Informácie k ďalším produktom, sekciu Na stiahnuťe a oveľa viac nájdete na stránke www.cherry.de.



1 Pre vašu bezpečnosť

"Repetitive Stran Injury" = "Poškodenie z opakovaného namáhania"

- RSI vyvolávajú drobné, neustále opakované pohyby.
- Usporiadajte si vaše pracovisko ergonomicky.
- Umiestnite klávesnicu a myš tak, aby vaše nadlaktia a zápästia spočívali bočne od tela a boli natiahnuté.
- Robte viacero malých prestávok, prípadne s nafaňovacími cvičeniami.
- Často meňte držanie tela.

2 Pripojenie klávesnice

- Pripojte klávesnicu do USB prípojky počítača/notebooku.

Klávesnica je pripravená na použitie bez potreby inštalácie softvéru.

3 Čistenie klávesnice

- Vypnite počítač.

UPOZORNENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kvapaliny môžu poškodiť klávesnicu

- Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ako benzín alebo alkohol a žiadne abrazíva alebo abrazívne hubky na čistenie.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytky kláves klávesnice.

- Očistite klávesnicu s jemne navlhčenou handrou a malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku (Inapr.: prostriedok na umývanie riadu).
- Usušte klávesnicu s bežvláknitou mäkkou utierkou.

4 Ak klávesnica nefunguje

- Použite inú USB prípojku na počítači/notebooku.
- Na to, aby ste sa ubezpečili, že klávesnica nie je chybná, odskúšajte ju podľa možnosť na inom počítači/notebooku.
- V BIOS-e počítača aktivujte možnosť "USB Keyboard Support" resp. "USB Legacy Mode".

5 Likvidácia zariadení

- Zariadenia s týmto symbolom nevyhadzujte do domového odpadu.
- Zariadenia likvidujte podľa zákonných predpisov, u svojho predajcu alebo na komunálnych zberných miestach.

6 Technické údaje

Názov	Hodnota
Napájacie napätie	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odber prúdu	20 mA
Teplota skladovania	-25 °C ... +65 °C
Prevádzková teplota	0 °C ... +50 °C

SL NAVODILO ZA UPORABO

- Zvok tiše
- Zvok vklop/izklop
- Zvok glasneje
- Prejšnji naslov
- Zagon/premor
- Naslednji naslov
- Zapiranje osebnega računalnika
- Brskalnik, začetna stran
- Program e-pošta
- Računalnik

Preden začnete ...

 Vsaka naprava je drugačna!	 V navodilu za uporabo dobite napotke za učinkovito in zanesljivo uporabo.
- Pazljivo preberite navodilo za uporabo. - Navodilo za uporabo shranite in ga izročite drugim uporabnikom.	

Prije nego što počnete ...

 Svaki je uređaj drugačiji!	 U uputama za uporabu dobivate naputke za učinkovito i pouzdano korištenje.
- Pazljivo pročitajte upute za uporabu. - Sačuvajte upute za uporabu i proslijedite ih drugim korisnicima.	

CHERRY STREAM KEYBOARD je tipkovnica za upravljanje osobnim/prijenosnim računalima. Za informacije o drugim proizvodima, preuzimanjima i još puno toga molimo posjetite www.cherry.de.

1 Za vašu sigurnost

"Repetitive Strain Injury" = "ozljeda zbog ponavljajnog opterećenja"

- RSI uzrokuju mali pokreti koji se stalno ponavljaju.
- Ergonomski uređite radno mjesto.
- Pozicionirajte tipkovnicu i miša tako da se nadlaktice i ručni zglobovi nalaze bočno od tijela i da su ispruženi.
- Radite više kratkih pauzi, eventualno s vježbama istezanja.
- Često mijenjate držanje tijela.

2 Priključivanje tipkovnice na osobno/prijenosno računalo

- Priključite tipkovnicu na USB priključak osobnog/prijenosnog računala.

3 Čišćenje tipkovnice

1 Isključite osobno/prijenosno računalo.

NAPOMENA! Agresivna sredstva za čišćenje i tekućine mogu oštetiti tipkovnicu

RSI nastane zaradi majhnih, stalno ponavljajočih premikov.

- Svoje delovno mesto uredite ergonomično.
- Tipkovnico in miško namestite tako, da sta vaši nadlakti in zapestji ob telesu in so iztegnjeni.
- Naredite več krajših premorov, po potrebi z vajami raztezanja.
- Pogosto spreminjajte svojo držo telesa.

2 Priključitev tipkovnice na osebni računalnik/prenosnik

- Priključite tipkovnico na USB priključek na osebnem računalniku/prenosniku.

3 Čiščenje tipkovnice

1 Osební računalník/prenosník izklopíte.

NAPOTEK! Agresivna čistilna sredstva in tekočine lahko tipkovnico poškodujejo

- Za čištění ne uporabljajte topil kot sta bencin in alkohol in sredstev za poliranje ali polirnih gob.
- Preprečujte, da bi tekočina prišla v tipkovnico.
- Ne odstranite kapič tipk na tipkovnici.

- Tipkovnico očistite z rahlo vlažno krpo in z nekaj blagim čistilnim sredstvom (npr. sredstvo za blagim čistilnim sredstvom (npr. sredstvo za pomivanje posode).
- Tipkovnico osušite z mehko krpo brez kosmičev.

4 Če tipkovnica ne deluje

- Uporabite nek drug USB priključek na osebem računalniku/prenosniku.
- Da se prepričate, da tipkovnica ni v okvari, preverite, če je mogoče, na nekem drugem osebnem računalniku/prenosniku.
- V BIOS osebnega računalnika nastavite opcijo "USB Keyboard Support" oz. "USB Legacy Mode" na "enabled".

5 Odstranjevanje naprav

- Naprav s týmto symbolom ne odlagajte med gospodinske odpadke.
- Naprave odstranite skladno z zakonskimi predpisi pri vašem trgovcu ali na komunalnih zbirnih mestih.

6 Tehnični podatki

Označitev	Vrednost
Napajalna napetost	5,0 V/DC ±5 % SELV
Trenutna poraba	20 mA
Temperatura skladiščenja	-25 °C ... +65 °C
Obratovalna temperatura	0 °C ... +50 °C

HR UPUTE ZA UPORABU

- Stišavanje zvuka
- Uključivanje/isključivanje zvuka
- Pojačavanje zvuka
- Prethodni naslov
- Start/Pauza
- Sljedeći naslov
- Zaključavanje računala
- Preglednik, početna stranica
- Program za e-poštu
- Računalo

简体字 操作手册

- 音量减小
- 声音开 / 关
- 音量增大
- 上一首
- 开始 / 暂停
- 下一首
- 锁定电脑
- 浏览器，首页
- 电子邮件程序
- 计算器

在开始操作之前 ...

 设备各不相同！	 在使用说明书中您可以获取有关可靠高效操作的说明。
- 请仔细阅读使用说明书。 - 请妥善保管好使用说明书，必要时将其转交给其他用户。	

2 Priključivanje tipkovnice na osobno/prijenosno računalo

关于其他产品的信息、下载和更多服务请访问 www.cherry-world.com。

3 Čišćenje tipkovnice

1 Isključite osobno/prijenosno računalo.

NAPOMENA! Agresivna sredstva za čišćenje i tekućine mogu oštetiti tipkovnicu

- Za čištění nemojte koristiti otapala kao što su benzín ili alkohol te sredstva ili spužve za ribanje.
- Spriječite da tekućina uđe u tipkovnicu.
- Nemojte skidati kapice tipaka tipkovnice.

- Očistite tipkovnicu lagano navlaženom krpom i malom količinom blagog sredstva za čišćenje (npr.: deterdžentom za posude).
- Obrišite tipkovnicu mekom krpom koja ne ostavlja niti.

2 Priklučivanje tipkovnice na osobno/prijenosno računalo

Кљавесница се прикључује на УСБ прикључак личног/преносног рачунала.

3 键盘的清洁

- 关闭电脑 / 笔记本电脑的 键盘。
- 请使使用微潮的清洁布和柔和的清洁剂 （例如：餐具洗涤剂）清洁键盘。
- 然后用柔软不掉毛的清洁布将键盘擦干。

4 如果键盘不能正常工作

- 使用电脑 / 笔记本电脑上的另一个 USB 接口。
- 为了确认键盘是否受损，请尝试在另一台电脑 / 笔记本电脑上对其进行测试。
- 在电脑的 BIOS 中将“ USB 键盘支持 ”或“ USB 传统模式 ”选项设置为启用。

5 设备的废弃处理

- 不得将具有此符号的设备混入生活垃圾一同废弃处理。
- 根据法律规定，在您的经销商处或市政收集点废弃处理该设备。

6 技术参数

名称	数值
电源电压	5.0 V/DC ±5 % SELV
电流消耗	20 mA
存放温度	-25 °C ~ +65 °C
运行温度	0 °C ~ +50 °C